# Porównanie tłumaczeń I Kronik 2:55

| Przekład | Rodzaj | Nazwa | Treść |
|---|---|---|---|
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A rodziny pisarzy, mieszkające w Jabes, to Tiratczycy, Szimatczycy i Szuchatczycy. Są oni Kenitami, którzy wywodzą się od Chamata, ojca domu Rekaba. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Rodziny pisarzy, zamieszkujące Jabes, to Tiratczycy, Szimatczycy i Szuchatczycy. Są oni Kenitami, którzy wywodzą się od Chamata, ojca rodu Rekaba. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Rodziny pisarzy mieszkających w Jabes: Tyratyci, Szimeatyci i Sukatyci. Ci są Kenitami, którzy wywodzili się od Chamata, ojca domu Rechaba. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A domy pisarzów mieszkających w Jabez: Tyryjatejczycy, Symatejczycy, Suchatejczycy. Cić są Cynejczycy, którzy poszli z Hemata, ojca domu Rechabowego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synowie Salmy: Betlejem i Netofaty, korony domu Joabowego, a połowica odpoczynku Sarai. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | rody pisarzy mieszkających w Jabbes, Tireatyci, Szimeatyci, Sukatyci. Ci są zatem Kenitami pochodzącymi od Chammata, ojca domu Rekaba. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A rodziny pisarzy, mieszkających w Jabesz, to Tireatczycy, Szimeatczycy i Szuchatczycy. Są to Kenici, którzy wywodzą się od Chamata, ojca domu Rekaba. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | a rodami pisarzy mieszkających w Jabbes byli: Tiratyci, Szimatyci i Sukatyci. Byli to Kenici pochodzący z Chammat, z domu ojca Rekaba. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | także rody pisarzy mieszkających w Jabbes: Tireatyci, Szimeatyci i Sukatyci. Są oni Kenitami wywodzącymi się od Chammata, założyciela domu Rekaba. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | rody Sof rytów, mieszkańcy Jabbec, Tiratyci, Szimatyci, Sukatyci; ci są Kenitami pochodzącymi od Chammata, który był ojcem Bet-Rekaba. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | батьківщини писарів, що мешкають в Явесі, Тарґатіїм, Саматіїм, Сокатіїм. Це Кінеї, що прийшли з Месими батька дому Рихава. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Natomiast domy pisarzy, którzy mieszkali w Jabes to: Tiratyci, Szimeatyci i Sukatyci. To są Kenici, co wyszli z Chamatha, przodka domu Rechaba. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A oto rodziny pisarzy mieszkających w Jabec: Tiratyci, Szimeatyci, Suchatyci. Byli to Kenici, którzy pochodzą od Chammata, ojca domu Rechaba. |